

# PROTECTOR AUDITIVO

## COPA L-360



### Descripción:

El protector auditivo de copa L-360 suministra protección de manera no invasiva, aislando el oído de la fuente de ruido. Su diseño ergonómico y adaptabilidad permite que pueda ser usado por la mayoría de los usuarios.



### Características:

- Suministra protección de manera no invasiva aislando el oído de la fuente de ruido. Su diseño ergonómico y adaptabilidad permite que pueda ser usado por la mayoría de los usuarios. Regulación de altura multipunto.
- Máxima atenuación y excelente presentación en ambientes con ruido de baja frecuencia.
- Copa con orejera acolchada confortable aún en jornadas prolongadas.
- Sistema de anclaje lateral doble a la copa: equilibra la presión sobre la oreja y permite una regulación precisa de la altura rotación y ángulo.

- Vincha/diadema plástica flexible para un perfecto ajuste de las orejeras al oído.
- Incluye soporte para cinturón.
- Permite llevar el protector en la cintura mientras no se utiliza.
- Compuesto por 2 orejeras vinculadas por una vincha/diadema.
- Orejera lavable.

PARÁMETROS ACÚSTICOS

EN 352-1:2002

Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media [dB]	20,6	27,5	37,1	40,3	33,7	34,8	33,1
Desviación estándar [dB]	2,7	3,1	2,6	2,7	2,6	3,1	3,3
APV ( $\alpha = 1$ ) [dB]	17,9	24,4	34,5	37,6	31,0	31,7	29,9

$SNR_{st} = 32,6 \text{ dB}$   $H_{st} = 31,3 \text{ dB}$  -  $M_{st} = 32,2 \text{ dB}$  -  $L_{st} = 25,8 \text{ dB}$

ANSI S3.19-1974

Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Atenuación media [dB]	22,9	26,9	35,7	40,5	38,8	40,5	41,2	40,3	40,7
Desviación estándar [dB]	3,2	2,2	3,6	2,6	3,2	3,0	3,9	3,8	4,8

NRR=29 dB

Ni el vendedor ni el fabricante serán responsables de cualquier lesión personal, pérdida o daños ya sean directos o consecuentes del mal uso de este producto. Antes de ser usado, se debe determinar si el producto es apropiado para el uso pretendido.

Siguenos:



@vym\_safety

V&M

RAZON SOCIAL:  
V&M SAFETY PERU S. A. C.  
R.U.C.: 20612313441

## Instrucciones de ajuste:

- Toma el protector y retire el soporte para cinturón de la vincha. Deslice las copas a la posición más baja de la vincha.
- Retire su cabello de los alrededores de la oreja para que no interfiera con el sello de la cara. Abralo y colóquelo en la cabeza tal que las orejas queden contenidas completamente dentro de las copas.
- Ajuste la vincha sobre su cabeza presionando las copas hacia la cara para que no se desacomode. Debe quedar firme pero confortable.
- Tire suavemente de las copas para permitir que el protector se adapte a la cabeza.
- Presione firmemente las copas sobre la cara para crear el sello.
- Verifique el sello: hable fuerte y compruebe que su voz suena hueca como si estuviera hablando dentro de un barril. El sonido ambiente también debe escucharse atenuado y sonar hueco.

## Certificaciones:

- ANSI S3.19-1974
- IRAM EN 352

## Recomendaciones:

- Este producto debe utilizarse según lo indicado por LIBUS. Arnés fabricado en resina acetal y almoadilla en PVC.
- Limpiar con un paño húmedo con agua y jabón neutro secar con un paño que no deje residuos. Guardar en un lugar seco y fresco. El protector debe ser utilizado en forma permanente en aquellos ambientes donde es obligatorio su uso.
- La orejera y particularmente la almohadilla pueden deteriorarse por el uso por lo que debe ser examinadas periódicamente para detectar fisuras o roturas.
- La adaptación de un cubre-almoadilla higiénico a la copa puede afectar el comportamiento acústico del protector.
- Algunas sustancias químicas pueden degradar este producto.

Ni el vendedor ni el fabricante serán responsables de cualquier lesión personal, pérdida o daños ya sean directos o consecuentes del mal uso de este producto. Antes de ser usado, se debe determinar si el producto es apropiado para el uso pretendido.

# Michael & Associates, Inc.

2766 W. College Ave Suite 1  
State College, PA 16801

814-234-7042 phone  
814-235-1381 fax

Email: Kevin@michaelassociates.com  
URL: www.michaelassociates.com

Hearing Protective Device Test Report Number Q8583A Revision 0

Argul y Cia, S.A  
Calle 21 N°1213  
Berazategui (1884)  
Buenos Aires, Argentina

Date of Report: 12/31/23  
Date of testing: 11/20/23-12/27/23  
Date of Sample Receipt: 11/20/23



Technician: Eileen Kline

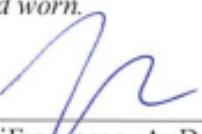
Attenuation measurements have been performed according to the American National Standards Institute (ANSI) Specifications, ANSI S3.19-1974, using the experimenter-fit protocol, on the Libus L-360 overhead earmuffs (test ID Q8583A). The specified threshold measurement data were obtained using ten normally-hearing listeners, six male and four female. These listeners were selected from a standby group of about 35 volunteers who regularly serve as listeners for measurements of this kind.

The measurements were made in a room designed for this purpose. All acoustic characteristics of the room meet the requirements outlined in ANSI S3.19-1974. The ambient noise levels in this room are below the limits specified in ANSI S3.19-1974, and open ear thresholds are used on a continuing basis to monitor the background noise levels. An automatic recording attenuator was used to record both open and occluded ear thresholds.

Each of ten subjects was tested three times at each of nine test frequencies. The attached Tables show grand mean attenuation values in decibels (dB) for each test signal along with group attenuation values. Standard deviations (S.D.) for the 30 different attenuation determinations for each test signal are also given. The results presented in this report pertain to the samples tested only.

Michael & Associates is accredited by the National Institute of Standards and Technology (NIST) National Laboratory Accreditation Program (NVLAP) for tests performed according to ANSI S3.19-1974, ANSI S12.6-2016, AS/NZ S1270:2002 and EN352 parts 1-10. These accreditation criteria encompass the requirements of international standard ISO 17025. This report may only be reproduced or transmitted electronically in its' entirety. This report shall not be used to claim product approval, certification or endorsement by NIST, NVLAP or by any agency of the U.S. Government. All measurement equipment are calibrated with instrumentation traceable to the NIST. Accreditation documentation can be viewed at [www.michaelassociates.com/data/documents/NVLAP-2023.pdf](http://www.michaelassociates.com/data/documents/NVLAP-2023.pdf).

*Use these laboratory-derived attenuation data for comparison purposes only. The amount of protection afforded in field use is often significantly lower depending on how the protectors are fitted and worn.*

  
\_\_\_\_\_  
Jackie DiFrancesco, AuD, PhD

12 | 31 | 23  
\_\_\_\_\_  
Date

Page 1 of 3

**Individual and Summary Attenuation Data for  
Hearing Protective Devices**

**Test Method: ANSI S3.19-1974**

**Manufacturer: Libus**

**Model: L-360**

**Position: Over-the-head**

**Date: 12/30/23**

**Test ID: Q8583A**

SUBJECT	Frequency in Hz									
	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	
1	22	35	34	46	39	38	39	37	34	
	23	33	39	47	38	39	39	40	38	
	20	32	40	45	37	37	39	37	34	
2	22	30	36	48	42	42	45	45	40	
	21	29	40	49	40	40	44	45	40	
	22	28	39	46	42	41	45	46	40	
3	22	32	40	43	41	38	42	40	32	
	23	33	40	44	40	37	43	43	34	
	24	33	40	44	37	37	45	42	33	
4	28	28	42	48	40	37	43	36	35	
	27	30	41	45	40	38	45	37	35	
	27	29	42	48	42	36	41	37	33	
5	24	33	36	42	33	35	36	34	33	
	24	30	35	42	34	32	38	36	36	
	26	31	34	45	35	33	38	36	34	
6	23	32	36	48	40	39	42	47	39	
	22	30	36	48	41	39	42	46	40	
	22	30	36	49	41	39	39	45	40	
7	24	30	34	45	36	36	36	43	37	
	21	29	38	43	36	35	38	44	37	
	24	31	39	44	34	37	37	44	38	
8	27	27	36	43	33	32	33	36	34	
	21	29	32	41	36	31	36	41	34	
	20	29	33	38	35	31	32	37	35	
9	22	30	35	40	33	30	35	36	30	
	20	30	36	38	33	30	37	37	31	
	21	28	33	40	36	29	33	38	30	
10	20	32	37	44	42	38	36	38	31	
	23	31	39	46	42	39	38	38	31	
	20	29	39	48	38	36	37	42	31	
MEANS	22.9	30.4	37.2	44.5	37.8	36.0	39.1	40.1	35.1	
STD. DEV.	2.3	1.8	2.8	3.1	3.2	3.5	3.8	3.8	3.3	

NRR = 29 dB

CSA Class = AL

Headband force= 2.3 lbs.

*Use these laboratory-derived data for comparison purposes only. The amount of protection afforded in field use is often significantly lower depending on how the protectors are fitted and worn.*

Manufacturer: Libus  
Model: L-360  
Position: Over-the-head

Date: 12/30/23  
Test ID: Q8583A

Measurements were made according to American National Standards Institute Specifications ANSI S3.19-1974.

Special considerations during test: None

Test Item: Q8583A



These data were obtained through measurements made at the laboratories of Michael & Associates, Inc., State College, PA , USA. Michael & Associates, Inc., is accredited to test to ANSI S3.19-1974, ANSI S12.6-2016, ANSI S12.42-2010, EN352 parts 1-10 and AS/NZ S1270:2002 by the National Institute of Standards and Technology (NIST) National Voluntary Laboratory Accreditation Program (NVLAP).



JER/ARN/CMN/MCJ  
Ref: 3526/22  
ID 8614 54

DISPONE LA INCORPORACIÓN AL REGISTRO DE  
FABRICANTES E IMPORTADORES DE ELEMENTOS DE  
PROTECCIÓN PERSONAL

RESOLUCIÓN EXENTA N° RM \_\_\_\_\_ /

SANTIAGO, 4020 12.09.2022

**VISTO:** estos antecedentes, la Resolución N° 2618 del 29 de octubre de 2020, del Instituto de Salud Pública, que aprueba las bases técnicas que regulan la postulación al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal; el Formulario de Postulación al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal, Ref. N°3526/22 del 19 de abril de 2022, que acompaña los antecedentes para postular al Registro; los antecedentes enviados por el postulante con fecha 31 de agosto de 2022, en respuesta a la solicitud de antecedentes realizada por este Departamento, vía correo electrónico el día 29 de agosto de 2022; y,

CONSIDERANDO

**PRIMERO:** Que, se han presentado a este Instituto, los antecedentes de la empresa denominada "Libus Chile SpA.", solicitando su evaluación a fin de postularla al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal, en adelante "el Registro" o "R.F.I." con los elementos de protección personal, en adelante E.P.P., que señala.

**SEGUNDO:** Que, el Departamento Salud Ocupacional del Instituto de Salud Pública, en cumplimiento de la Resolución N° 2618 de 2020, del Instituto de Salud Pública, ha evaluado y verificado los antecedentes enviados por el solicitante, los Elementos de Protección Personal señalado en el Formulario de Postulación de fecha 19 de abril de 2022, referencia N° 3526/22, y demás documentos anexos, dando como resultado la Recomendación de Incorporación al mencionado Registro, con el producto que más adelante se menciona; y,

**TENIENDO PRESENTE,** el Código Sanitario; la ley 19880 que establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; Resolución Exenta N° 2618, de fecha 29 de octubre de 2020, que aprueba las Bases Técnicas que regulan la postulación al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal; las facultades que me confieren los artículos 59 letra b) y 61 letra b) y d), del DFL 1, de 2005, del Ministerio de Salud; el Decreto Exento N° 1.222 de 1996, de la misma Secretaría de Estado; Resolución Exenta número 191 de 2021 de esta autoridad; así como lo establecido en la Resolución N° 7 de 2019, de la Contraloría General de la República, dicto la siguiente:





## R E S O L U C I Ó N

1. INCORPÓRASE al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal a:

**NOMBRE O RAZÓN SOCIAL:** Libus Chile SpA.

**R.U.T.** : 83.553.400-6

**DIRECCIÓN** : Av. Francia N°1314, Independencia, Santiago, Chile.

**NÚMERO DE INSCRIPCIÓN:** 1241

**LÍNEA DE ACTIVIDAD** : Importador de los Elementos de Protección Personal cuyos modelos, norma técnica y organismo certificador, se señalan a continuación:

EPP	MARCA	MODELO	ORGANISMO CERTIFICADO R	NORMA	
Protección Auditiva Orejera con arnés fijo de cabeza	Libus	L-320 Protector auditivo de copa	IRAM	EN 352-1:2002 Hearing protectors - General requirements - Part 1: Ear-Muffs.	
		L-340 Protector auditivo de copa			
		L-360 Protector auditivo de copa			
Protección Auditiva Orejera acopiable a casco		L-320 Protector auditivo de copa para cascos		EN 352-3:2002 Hearing protectors - General requirements - Part 3: Ear-muffs attached to an industrial safety helmet.	
		L-340 Protector auditivo de copa para cascos			
		L-360 Protector auditivo de copa para cascos			

2. El registro tendrá una duración de 3 años, renovable automáticamente por el mismo período, bajo las condiciones establecidas en el punto 7 de las Bases Técnicas que regulan la postulación al Registro de Fabricantes e Importadores de Elementos de Protección Personal, oficializadas en la Resolución N° 2618 del 29 de octubre de 2020, del Instituto de Salud Pública.



3. El reconocimiento de la certificación extranjera otorgada por el ISP, solo es válida para los EPP de la marca, modelo, organismo certificador y normativas que se señalan en la presente resolución. Referencias a cualquier otra información, no se encuentra cubierta por esta resolución exenta.

4. PUBLIQUESE en la página Web del Instituto de Salud Pública: [www.ispch.cl](http://www.ispch.cl).

Anótese y comuníquese.



DR. PATRICIO MIRANDA ASTORGA  
JEFE  
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

Res. 271/22  
Ref. 3526/22  
06.09.2022

DISTRIBUCIÓN:  
- Interesado  
- Gestión Documental



# LICENCIA DE MARCA IRAM »



**LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DE LA MARCA IRAM DE CONFORMIDAD CON UN DOCUMENTO NORMATIVO Y LA MARCA DE SEGURIDAD DE LA S.I.C. y M.**

**LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY ACCORDING TO A REFERENCE DOCUMENT AND THE S.I.C. & M. SAFETY MARK**

**DC-P-L56-004.1 (C2)**

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Sistema N°5 recomendado en la Resolución N° 19 de fecha 25 de junio de 1992 del GRUPO MERCADO COMUN (MERCOSUR) en cumplimiento con la Resolución SIC&M N° 896/1999 al producto cuyas características se detallan a continuación.

*This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to System N°5 recommended by Resolution N°19 dated on 25<sup>th</sup> June 1992 of GRUPO MERCADO COMUN (MERCOSUR) in compliance with Resolution SIC&M N°896/1999 to the product with the following characteristics:*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / COMPANY NAME (LICENSE HOLDER):

ARGUL y Cia. S.A.

DOMICILIO LEGAL / OFFICE ADDRESS:

Calle 21, Nicolás Videla 1213, Berazategui, Pcia de Buenos Aires, ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION:

ARGUL y Cia. S.A. | Calle 21, Nicolás Videla 1213, Berazategui, Pcia de Buenos Aires, ARGENTINA

PRODUCTO / PRODUCT:

Orejeras

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / TYPE REFERENCE OR MODEL:

Ver anexo

MARCA / TRADE MARK OR NAME:

LIBUS

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S):

EN 352-1:2002

El Titular deberá cumplir con las condiciones establecidas en el Reglamento de Contratación y Uso de la Marca IRAM de Conformidad con un Documento Normativo (DC-R 002), que ha sido conformado, así como con la Resolución SIC&M N° 896/1999 y sus Resoluciones y Disposiciones complementarias.

*The License Holder shall meet the conditions established by the Rules for Contracting and Use of the IRAM Mark of Conformity According to a Reference Document (DC-R 002), which have been signed, together with the Resolution SIC&M N° 896/1999 and its complementary Resolutions and Dispositions.*

OBSERVACIONES ADICIONALES / ADDITIONAL REMARKS:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base al Informe N° / This IRAM License has been granted on the basis of the Report No. DC-FI 004 rev.00; 05014-1 PRO al -9 PRO; 05114-1 PRO al -13 PRO; 05214-1 PRO al -13 PRO; 05314-1 PRO al -13 PRO emitido por / issued by IRAM y CINTRA.

Esta Licencia anula y reemplaza a la DC-P-L56-004.1 (C1) emitida con fecha: 2015-03-17 por incorporación de artículos.

*This License cancels and replaces the license DC-P-L56-004.1 (C1) dated: 2015-03-17*

Fecha de aprobación original:  
Original approval date:

2015-02-19

Fecha de aprobación:  
Approval date:

2015-10-21

Lic. Juan Rey.  
Dirección de Certificación  
Certification Management

DC-FL 011 Rev. 4

IRAM Instituto Argentino de Normalización y Certificación | Perú 552/6 | C1068AAB | Buenos Aires, República Argentina | [www.iram.org.ar](http://www.iram.org.ar)

**OAA**  
Organismo Argentino de Acreditación  
Organismo de Certificación  
CIP-001

A5.0

**V&M**

Síguenos:



@vym\_safety

RAZÓN SOCIAL:  
V&M SAFETY PERU S. A. C.  
R.U.C.: 20612313441

# LICENCIA DE MARCA IRAM »



**LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DE LA MARCA IRAM DE CONFORMIDAD CON UN DOCUMENTO NORMATIVO Y LA MARCA DE SEGURIDAD DE LA S.I.C. y M.**

**LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY ACCORDING TO A REFERENCE DOCUMENT AND THE S.I.C. & M. SAFETY MARK**

**DC-P-L56-004.1 (C2)**

## ANEXO / APPENDIX

Página adicional / Additional page: 1 de 1

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / COMPANY NAME (LICENSE HOLDER):

ARGUL y Cia. S.A.

DOMICILIO LEGAL / OFFICE ADDRESS:

Calle 21, Nicolás Videla 1213, Berazategui, Pcia de Buenos Aires, ARGENTINA

## DETALLES / DETAILS

Modelo	Código	Aprobado por el Comité General de Certificación
L-340 Protector auditivo de copa	900486	En su sesión del 2015-02-19 (Acta N° 02-2015)
L-360 Protector auditivo de copa	900488	En su sesión del 2015-02-19 (Acta N° 02-2015)
L-360 HI VISIBILITY Protector auditivo de copa	902926	En su sesión del 2015-02-19 (Acta N° 02-2015)
ALTERNATIVE Protector auditivo de copa	901374	En su sesión del 2015-03-17 (Acta N° 03-2015)
L-320 Protector auditivo de copa	900478	En su sesión del 2015-10-20 (Acta N° 10-2015)

FIN DEL ANEXO / END OF THE APPENDIX - FIN DEL ANEXO / END OF THE APPENDIX - FIN DEL ANEXO / END OF THE APPENDIX - FIN DEL ANEXO / END OF THE APPENDIX

Observaciones: Esta licencia anula y reemplaza a la licencia DC-P-L56-004.1 (C1) por incorporación de artículos.

Lic. Juan Rey.  
Dirección de Certificación  
Certification Management

DC-FL 011 Rev. 4

IRAM Instituto Argentino de Normalización y Certificación | Perú 552/6 | C1068AAB | Buenos Aires, República Argentina | [www.iram.org.ar](http://www.iram.org.ar)

OAA ✓  
Organismo Argentino de Acreditación  
Sistema de Certificación  
y Acreditación  
BOA/ANAC

AG.D

V&M